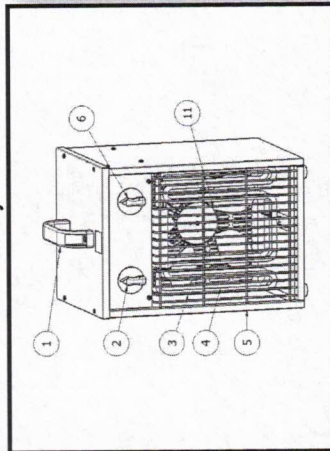


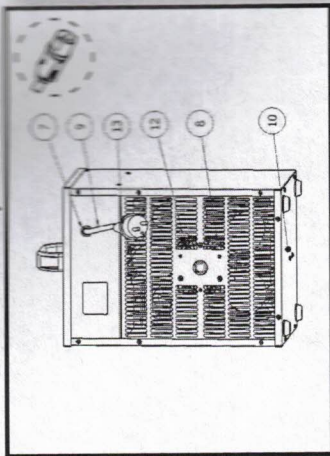
448

ПИСУЧКА - 圖紙 - ОБРАЗЬКИ - АBBILDUNGEN - ТЕГНИНГЕР - JOONISED - IMÁGENES - KUVAT - DESSINS - ΣΧΕΔΙΑ - CRTEZE - RAJZOK - FIGURE - PIEŠINIAI - ZIMEJUMI - TEKENINGEN - REGNINGER - RYSUNKI - DESENHOS - DESENE TEHNICE - PISYCHKI - TECKNINGAR - RISBE - OBRAZKY - RESIMLER - ПИСУЧКИ - CRTEZE - СУРЕТ

B 2 / 3 / 3,3 EPB

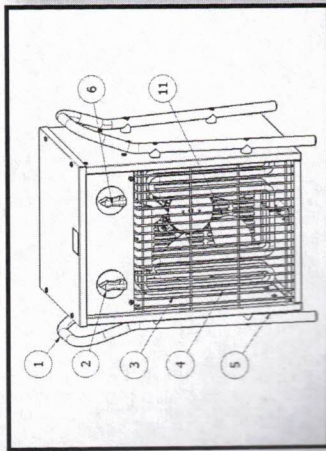


1

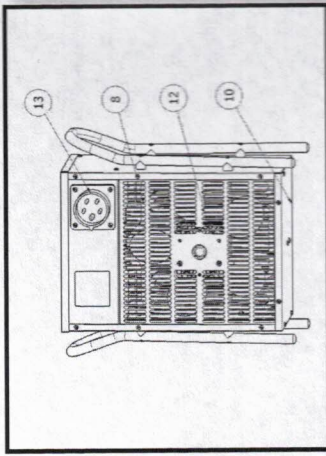


1

B 5 / 9 EPB

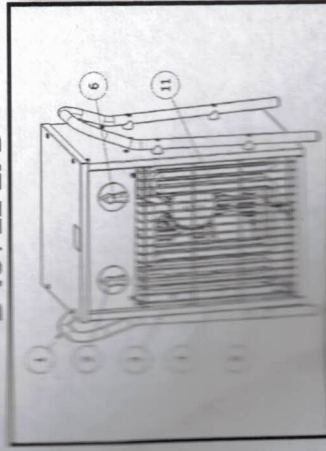


2

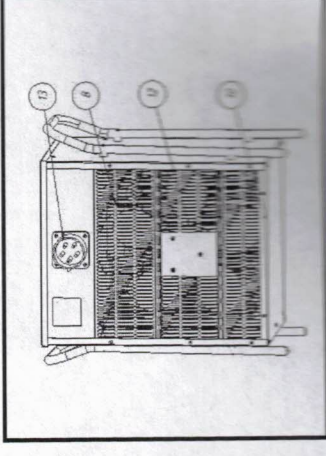


2

B 15 / 22 EPB

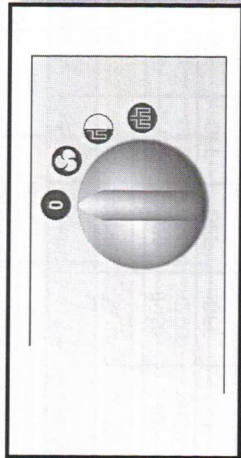


3

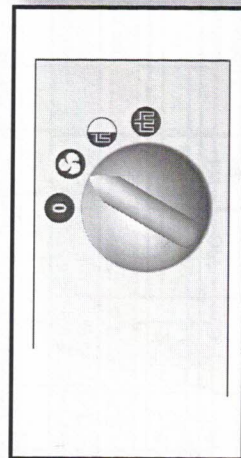


3

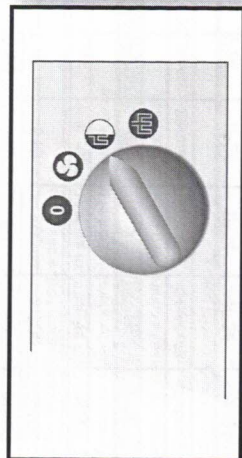
ПИСУЧКА - 圖紙 - ОБРАЗЬКИ - АBBILDUNGEN - ТЕГНИНГЕР - JOONISED - IMÁGENES - KUVAT - DESSINS - ΣΧΕΔΙΑ - CRTEZE - RAJZOK - FIGURE - PIEŠINIAI - ZIMEJUMI - TEKENINGEN - REGNINGER - RYSUNKI - DESENHOS - DESENE TEHNICE - PISYCHKI - TECKNINGAR - RISBE - OBRAZKY - RESIMLER - ПИСУЧКИ - CRTEZE - СУРЕТ



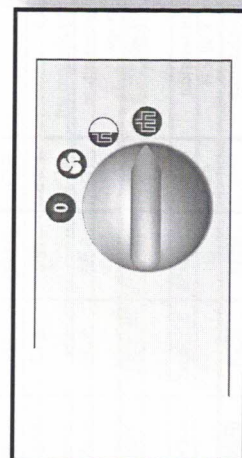
4



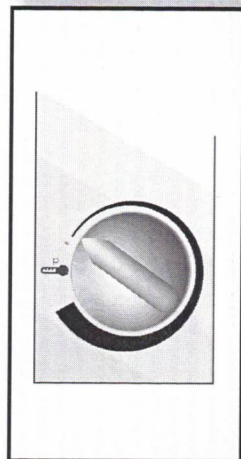
5



6



7



8



REJSTŘÍK ODSTAVCŮ

1...	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
2...	VYBALENÍ A DOPRAVA
3...	POPIS VÝROBKU
4...	ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČ
5...	VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE
6...	REGULACE TERMOSTATU
7...	SEZÓNŇÍ USKLADNĚNÍ
8...	KONTROLA PROVOZU
9...	ODSTRANOVÁNÍ ZÁVAD

►► 2. VYBALENÍ A DOPRAVA

- Po otevření vyjměte spotřebič a všechny předměty, které jej chránily.
- Během dopravy.
- Pokud spotřebič vypadá na vadný, informujte o tom ihned prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili.
- Pro přemášení spotřebiče jsou držadla č. 1 Obr. 1-2-3 str. 2.
- Přístroj musí být přepravován v původním balení společně se zabezpečením.

►► 3. POPIS VÝROBKU

Viz Obr. 1-2-3 na str. 2.

1) Držadlo	8) Zadní mřížka
2) Termostat	9) Elektrický kabel
3) Přední mřížka	10) Základ
4) Topná tělíska	11) Ventilátor
5) Plášť	12) Motor
6) Přepínač	13) Elektrická přípojní zástrčka
7) Kabel-lis	

►► 4. ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zapnutím si důkladně si přečtěte bezpečnostní pokyny. Tyto pokyny dodržujte, aby spotřebič pracoval bezpečně.

Ujistěte se, že elektrický přívodní kabel není poškozen. Je-li neodpojitelná napájecí šňůra poškozená, musí být vyměněna ve specializovaném servisu, aby nedošlo k úrazu. Opravy zařízení může provádět pouze proškolený personál. Opravy zařízení může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedená oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. Zkontrolujte jestli napětí

Spotřebič nezakrývejte, může dojít k přehřátí.



- Nepoužívejte v blízkosti vlhka: nádoby s vodou, vany, sprchy nebo bazény. Při kontaktu s vodou může dojít k elektrickému zkratu nebo poranění elektrickým proudem.
- Udržujte daleko od hořlavín (nejméně 0,5 metru). Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár.
- Nepoužívejte v prašných prostorech a tam, kde se skladuje benzín, ředidla, barvy nebo jiné hořlavé tekuté látky. Práce spotřebiče v těchto podmínkách může u výparů způsobit výbuch.
- Neuvádějte do provozu v blízkosti záclon a jiného textilu, neboť může dojít k požáru.
- Udržujte mimo dosahu dětí a zvířat.

odpovídá hodnotám uvedeným na výrobním štítku. Zapiňte pouze do zásuvky s napětím, které odpovídá hodnotám uvedeným na výrobním štítku. Jako přívod používejte výhradně kabel se zemněním, aby se zamezilo úrazu elektrickým proudem. Nevypínejte vytáhnutím ze zásuvky, spotřebič se musí zchládit ventilátorem.

- V době, kdy se zařízení nepoužívá, by mělo být odpojené ze zásuvky, aby se předešlo případnému neúmyslnému poškození.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že zástrčka je vytáhena ze zásuvky, vnitřní díly mohou být pod napětím.

DŮLEŽITÉ: PŘED ZAPNUTÍM, OPRAVOU NEBO ÚDRŽBOU, SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A NÁVOD. NESPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ SE SPOTŘEBIČEM MŮŽE ZPŮSOBIT TĚŽKÁ PORANĚNÍ, POPALENINŮ, ÚRAZY ELEKTRICKÝM PŘIPOJENÍM ČI POŽÁR.

3.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ: Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou, nedotýkejte se vnitřních dílů spotřebiče.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Děti mladší 3 let se musí nacházet v bezpečné vzdálenosti od přístroje, pokud nejsou pod přísným dohledem dospělých.

Děti od 3 do 8 let mohou pouze zapnout / vypnout přístroj, pod podmínkou, že byl umístěn nebo instalován v požadované poloze během normálního provozu, a to pod dohledem nebo v souladu s návodem k obsluze přístroje, bezpečným způsobem a s pochopením všech hrozících nebezpečí. Děti ve věku 3 – 8 let nesmí zapojovat, regulovat a čistit přístroj ani provádět jeho údržbu.

⚠ POZOR: Některé součásti přístroje mohou být velmi horké a mohou způsobit popálení. Věnujte zvláštní pozornost tomu, jde se nacházet děti a osoby s tělesným postižením.

Tento přístroj smí obsluhovat děti starší 8 let a také osoby s tělesným, mentálním či senzomotorickým postižením pod podmínkou, že jsou pod dozorem nebo chápou všechna hrozící nebezpečí v souladu s návodem na bezpečné použití přístroje. Je nepřijatelné, aby si děti s přístrojem hrály.

sítě v místě provozu zodpovídá požadavkům v návodu nebo na štítku. Přístroj umístěte do stojící polohy. Ujistěte se, zda vypínač je v poloze „0“ Obr. 4. Zapněte spotřebič do zásuvky. Oiačteje vypínač v 5 sekundových časových intervalech do požadované polohy.

- Jenom ventilátor – Obr. 5.
- stupeň ohřívání – Obr. 6.
- stupeň ohřívání – Obr. 7.

►► 5. VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Otočte vypínač do polohy „0“. Ventilátor ponechte 3 minuty běžet, před tím, než přístroj vypnete úplně.

►► 6. REGULACE TERMOSTATU

Oiačením vypínače pro ovládání termostatu (Obr. 8 str. 2) můžete regulovat teplotu v místnosti. Když se dosáhne požadované teploty termostat automaticky vypne topná tělíska, ale ventilátor zůstává nadále v provozu, aby nedošlo k přehřátí. Pokud teplota se sníží topná tělíska se samy znovu zapnou.

►► 7. SEZÓNŇÍ USKLADNĚNÍ

Pokud spotřebič nebudete používat delší dobu, před uskladněním ho důkladně očistěte a to nejlépe profukováním sličeným vzduchem. Spotřebič skladujte v čistém a suchém místě. Před tím než spotřebič začnete znovu používat, zkontrolujte, jestli není přívodní kabel poškozen. Jestli máte jakoukoliv pochybnost o stavu spotřebiče kontaktujte prodejce nebo servis.

►► 8. KONTROLA PROVOZU

Spotřebič se musí nejméně jednou do roka důkladně odborně prohlídnout. Jakoukoliv opravu na zařízení může provádět jenom osoba dostatečně odborně způsobilá a přeškolená výrobcem.

►► 9. ODSTRANOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Motor pracuje, ale spotřebič neheje	Porucha termostátu Porucha relé Porucha topných tělísek	Vyměnit termostat Vyměnit relé (typ pro 400 V) Vyměnit topná tělíska
Motor nepracuje, ale tělíska hřejou	Porucha motoru Bloková ventilátoru	Vyměnit motor Odblokovat / vyčistit ventilátor
Spotřebič nepracuje	Přerušení přívod proudů Porucha vypínače	Zkontrolovat přívod Spotřebič odpojit od sítě a zkontrolovat přívod Vyměnit vypínač
Omezené proudění vzduchu	Znečištěný vzdušný kanál Porucha motoru	Vyčistit průchody Vyměnit motor

ZUSAMMENFASSUNG DER ABSCHNITTE	
1...	SICHERHEITSHINWEISE
2...	AUSPACKUNG UND TRANSPORT
3...	BEZEICHNUNGEN DER EINZELTEILE
4...	EINSCHALTEN DES GERÄTES
5...	AUSSCHALTEN DES RAUMTHERMOSTATS
6...	REGELUNG DES RAUMTHERMOSTATS
7...	LAGERUNG UND REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG
8...	KONTROLLE DES BETRIEBS
9...	PROBLEME UND LÖSUNGEN

WICHTIG: LEBEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM UND GANZ DURCH, BEVOR SIE MIT MONTAGE, INBETRIEBNAHME ODER WARTUNG DES GERÄTS BEGINNEN. DER UNSACHGEMASSE GEBRAUCH DES HEIZGERÄTS KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN DURCH VERBRÄUNGEN, BRANDGEFAHR ODER ELEKTRISCHE SCHLÄGE FÜHREN.

1.1. SICHERHEITSHINWEISE
⚠ ACHTUNG: Das Gerät darf nicht direkt unterhalb einer Steckdose aufgestellt werden. Innere Teile des Geräts nicht berühren.
⚠ ACHTUNG: Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fernhalten, es sei denn sie werden ständig von Erwachsenen beaufsichtigt. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät ausschließlich ein- oder ausschalten, jedoch nur vorausgesetzt, dass das Gerät in einer für den Normalbetrieb entsprechenden Position aufgestellt oder installiert wurde, dies beaufsichtigt oder gemäß der Bedienungsanleitung und in Bewusstheit der Gefahren und Sicherheitsmaßnahmen erfolgt.
 Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder anschließen, einstellen, reinigen noch warten.

⚠ WICHTIG: Einige Geräteteile können beim Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Es muss darauf besonders geachtet werden, wo sich Kinder und Personen mit körperlichen Einschränkungen aufhalten.
 Das Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren sowie Personen, die unter körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen leiden oder Personen, die keine Kenntnisse oder Erfahrung mit dem Gerät haben, betrieben werden, vorausgesetzt dass sie beaufsichtigt werden oder

WICHTIG: Lesen Sie und befolgen Sie die Warnungen im Absatz. Sicherheitshinweise. Halten Sie sich daran, um den sicheren Betrieb dieses Heizgeräts zu gewährleisten.
 Kontrollieren Sie, dass das Stromversorgungs-kabel unverfehrt ist. Wenn die Geräterezuleitung beschädigt ist, sollte Sie vorsichtshalber beim Hersteller oder bei einem Kundendienst ausgetauscht werden. Den Austausch kann auch eine qualifizierte Person durchführen. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Eigenschaften der Steckdose mit den

Decken Sie das Gerät niemals ab, es könnte überhitzen.
 Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschsen oder Schwimmbecken. Wasserkontakt kann Kurzschluss oder Stromverletzung zur Folge haben.
 Der Mindestabstand zu entflammaren Stoffen muss 50 cm betragen.
 Verwenden Sie das Gerät nie in Räumen, in denen Benzin, Lösungsmittel, Lacke oder andere leicht entflammare Dämpfe aufbewahrt werden.
 In unmittelbarer Nähe von Vorhängen nicht verwenden.
 Halten Sie Kinder und Tiere fern.
 Schließen Sie das Gerät nur an die Stromversorgung an, wenn deren Spannung und Frequenz den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
 Verwenden Sie ausschließlich dreidrahtige Verlängerungskabel, die über einen entsprechenden Querschnitt verfügen.
 Das Gerät darf nicht durch direktes Ziehen des Steckers aus der Steckdose ausgeschaltet werden. Das gerät muss durch den Ventilator gekühlt werden.
 Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.
 Bevor Sie das Gehäuse demontieren, prüfen Sie,

ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Innere Teile des Gerätes können unter Spannung bleiben.
▶▶ 2. AUSPACKUNG UND TRANSPORT
 Verpackung öffnen und das Gerät sowie alle Transportschutzmittel herausnehmen.
 Wenn das Heizgerät Beschädigungen aufweist, wenden Sie sich an den Einzelhändler, bei dem der Kauf getätigt wurde.
 Zum tragen des Gerätes sind die Griffe Nr. 1 Abb. 1-2-3 S. 2 vorgesehen.
 Das Gerät muss in original Verpackung und mit allen Schutzelementen transportiert werden.
▶▶ 3. BEZEICHNUNGEN DER EINZELTEILE
 Siehe Abb. 1-2-3 S. 2.

1) Griff	8) Schutzgitter Rückseite
2) Thermostat	9) Stromversorgungskabel
3) Schutzgitter Vorderseite	10) Fuß
4) Heizwiderstand	11) Ventilator
5) Gehäuse	12) Motor
6) Schalter	13) Stecker
7) Kabelklemme	

▶▶ 4. EINSCHALTEN DES GERÄTES
⚠ ACHTUNG: Lesen Sie und befolgen Sie die Warnungen im Absatz. Sicherheitshinweise. Halten Sie sich daran, um den sicheren Betrieb dieses Heizgeräts zu gewährleisten.

Durch Drehen am Einstellknopf des Raumthermostats (Abb. 8 S. 2) kann die Raumtemperatur geregelt werden. Bei Überschreiten des eingestellten Werts schalten sich die Heizwiderstände ab, während der Ventilator weiterläuft. Wenn die Raumtemperatur wieder unter den eingestellten Wert fällt, werden die Heizwiderstände automatisch eingeschaltet.
▶▶ 7. LAGERUNG UND REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG
 Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, reinigen Sie es gründlich mit Druckluft, bevor Sie es wegstellen. Lagern Sie es trocken und schützen Sie es vor Staub. Wenn das Gerät wieder in Betrieb genommen wird, kontrollieren Sie den Zustand des Stromkabels; bei Zweifeln an dessen einwandfreiem Zustand rufen Sie den Kundendienst an.
▶▶ 8. KONTROLLE DES BETRIEBS
 Lassen Sie das Gerät in jedem Fall einmal jährlich überprüfen. Jegliche Wartung des Geräts sollte nur durch geschultes und vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Motor läuft, das Gerät heizt aber nicht	Regelthermostat ist defekt Relais ist defekt Heizwiderstand ist defekt	Regelthermostat ersetzen Relais ersetzen (400 V Typ) Heizwiderstand ersetzen
Der Motor läuft nicht, die Heizwiderstände funktionieren	Motor ist defekt Ventilator ist versperrt Schalter ist defekt	Motor ersetzen Ventilator freimachen/reinigen Schalter ersetzen
Das Gerät funktioniert gar nicht	Unterbrechung im Stromkreis Schalter ist defekt	Stromversorgung überprüfen Schalter ersetzen
Reduzierter Luftstrom	Luftkanal ist verschmutzt Motor ist defekt	Luftkanal freimachen Motor ersetzen

▶▶ 9. PROBLEME UND LÖSUNGEN

in der Bedienungsanleitung oder auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage. Prüfen Sie, ob der Schalter sich in der „0“ Position befindet (Abb. 4). Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel mit dem Stromnetz. Drehen Sie den Schalter in die gewünschte Stellung.
 ▶▶ Abb. 5, Nur Ventilator.
 ▶▶ Abb. 6, Heizung - Stufe I.
 ▶▶ Abb. 7, Heizung - Stufe II.
▶▶ 5. AUSSCHALTEN DES GERÄTES
 Drehen Sie den Schalter in die Stellung „0“. Nachdem die Heizung ausgeschaltet wurde soll der Ventilator noch 3 Minuten lang laufen.
▶▶ 6. REGELUNG DES RAUMTHERMOSTATS
 Durch Drehen am Einstellknopf des Raumthermostats (Abb. 8 S. 2) kann die Raumtemperatur geregelt werden. Bei Überschreiten des eingestellten Werts schalten sich die Heizwiderstände ab, während der Ventilator weiterläuft. Wenn die Raumtemperatur wieder unter den eingestellten Wert fällt, werden die Heizwiderstände automatisch eingeschaltet.
▶▶ 7. LAGERUNG UND REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG
 Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, reinigen Sie es gründlich mit Druckluft, bevor Sie es wegstellen. Lagern Sie es trocken und schützen Sie es vor Staub. Wenn das Gerät wieder in Betrieb genommen wird, kontrollieren Sie den Zustand des Stromkabels; bei Zweifeln an dessen einwandfreiem Zustand rufen Sie den Kundendienst an.
▶▶ 8. KONTROLLE DES BETRIEBS
 Lassen Sie das Gerät in jedem Fall einmal jährlich überprüfen. Jegliche Wartung des Geräts sollte nur durch geschultes und vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal erfolgen.